

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 68 (1950)  
**Heft:** 45

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

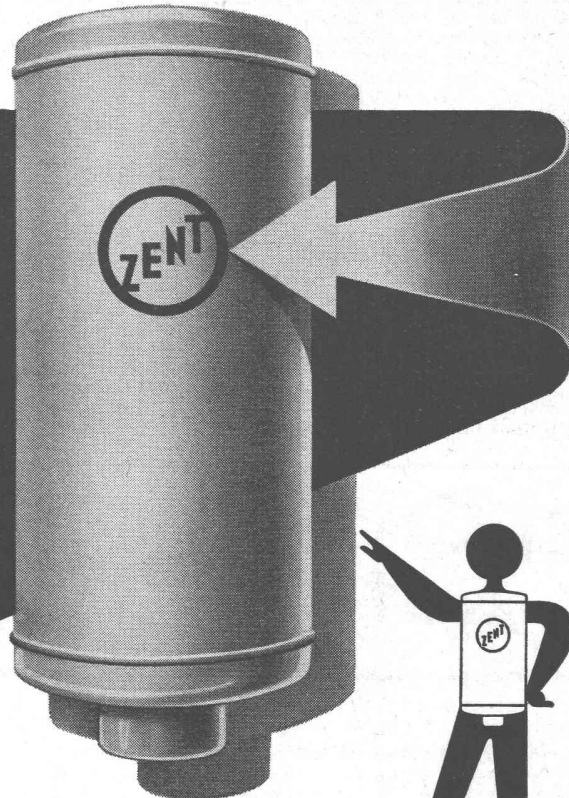
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Qualitäts- und Gewichtsvergleiche stempeln ZENT-Boiler zu den bewährtesten Schweizer-Fabrikaten. Trotz der vielen Vorteile, die sich auf die reiche Erfahrung von über einem Vierteljahrhundert stützen, sind ZENT-Boiler nicht teurer.



**ZENT AG BERN**

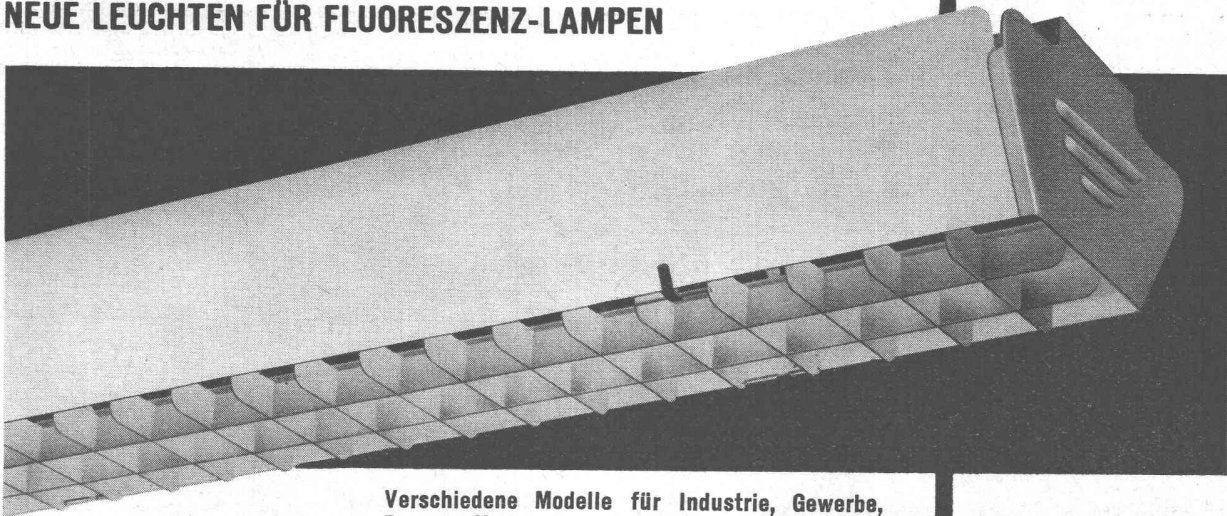
2

# OSRAM

## Combilux

**PRAKTISCH  
ELEGANT  
PREISWERT**

**NEUE LEUCHTEN FÜR FLUORESZENZ-LAMPEN**



Verschiedene Modelle für Industrie, Gewerbe, Bureaux, Verkaufsläden, Säle, Ausstellungshallen, Schulräume. Verlangen Sie den illustrierten Combilux-Prospekt oder noch besser den unverbindlichen Besuch unserer Lichttechniker.

**Ab Lager lieferbar**

**OSRAM AG. ZÜRICH, LIMMATQUAI 3 TELEPHON (051) 32 72 80**

**STS**

**Schweizer. Technische Stellenvermittlung**  
**Service Technique Suisse de placement**  
**Servizio Tecnico Svizzero di collocamento**  
**Swiss Technical Service of employment**

ZÜRICH, Beethovenstr. 1, Tel.: 23 54 26, Telegr.: STSINGENIEUR  
 ZÜRICH. - Für Arbeitgeber kostenlos, Für Stellensuchende Einschreib-  
 gebühr 3 Fr. für 3 Monate. Bewerber wollen Anmeldebogen verlangen.  
 - Auskunft über offene Stellen und Weiterleitung von Offerten  
 erfolgt nur gegenüber Eingeschriebenen.

**INDUSTRIE-ABTEILUNG**

- 657 **Dipl. Elektroingenieur oder -Techniker**, für Laboratoriums-  
 arbeiten in Hoch- und Niederfrequenztechnik. Zürich.  
 659 **Ingénieur-constructeur**, pour petite mécanique de précision.  
 Suisse romande.  
 661 **Ingenieur oder Techniker**, für Projekt und Ausführung von Heiz-  
 ungs- und Luftkonditionierungsanlagen. Französisch. Frank-  
 reich.  
 663 **Sanitärtechniker event. Heizungstechniker**, für Projekt- und  
 Ausführung von Sanitär- bzw. Heizungsanlagen. Baldigst.  
 Zürich.  
 665 **Elektroingenieur oder -Techniker**, mit Praxis in Photozellen-  
 Steuerungs- und Sicherungs-Anlagen. Nordwestschweiz.  
 667 **Dipl. Maschineningenieur**, mit Erfahrung im allgemeinen Ma-  
 schinenbau (Verbrennungsmotoren) für kriegstechnisches Fach-  
 gebiet. Höhere militärische Ausbildung. Eidg. Amtsstelle.

507 **Mechaniker**, für Automobil-Reparatur-Werkstätte mit Erfahrung  
 in Diesel-, Benzin- und Holzgasmotoren. Englisch, Französisch.  
 28-35 Jahre. Ledig. Erster Vertrag 30 Monate. Später 20 Mo-  
 nate. Bezahlung in englischer Währung. Brit. West-Afrika.

**BAU-ABTEILUNG**

- 1532 **Hochbautechniker** mit Praxis, für Pläne, Kostenvorschläge,  
 Bauleitung, Ausmass usw. Baldigst. Kt. St. Gallen.  
 1534 **Hochbautechniker**, mit Praxis für Ausführungspläne, Kostenvor-  
 schläge. Baldigst. Kt. St. Gallen.  
 1538 **Hochbautechniker**, mit Praxis für Architekturbüro. Sofort.  
 Zürich.  
 1540 **Hochbautechniker** (Technikum), für Büro und Bauplatz. Ost-  
 schweiz.  
 1542 **Hochbautechniker**, mit Praxis für Ausführungs- und Detailpläne  
 sowie Projektierung. Sofort. Kt. Aargau.  
 1544 **Hochbautechniker** (Technikum), für Büro. Eintritt 1. Januar 1951.  
 Ostschweiz.  
 1548 **Bautechniker**, mit Erfahrungen in Isolationen. Sofort. Kt. Bern.  
 1552 **Hochbautechniker - Bauführer**, für Aufstellung von Kostenvor-  
 schlägen, örtliche Bauleitung, Ausmass und Abrechnung. Bal-  
 digst. Zürich.  
 1554 **Bauingenieur oder Tiefbautechniker**, für örtliche Bauleitung all-  
 gemeiner Tiefbauten, sowie unterirdische Anlagen. Baldigst.  
 Kt. Bern.  
 1558 **Hochbautechniker** (Technikum), für Entwürfe und Ausführungs-  
 pläne. Eintritt 1. Januar 1951. Zürich.

# UTO- Aufzüge

**Moderne Ausführung****Geräuschloser Lauf****Grösste Unfallsicherheit****UTO**

Aufzug- und Kranfabrik A.-G.

**ZÜRICH 9****Stellenausschreibung**

Als zukünftigen Betriebsleiter unserer Kraft-  
 werkanlagen suchen wir einen

**Elektro-Ingenieur**

mit entsprechender theoretischer und prak-  
 tischer Ausbildung. Eignung zur Führung  
 eines grösseren Personalbestandes unerläss-  
 lich. Kenntnis der italienischen und deut-  
 schen Sprache.

Anmeldungen mit Ausweisen und Gehalts-  
 ansprüchen sind bis spätestens **30. November**  
**1950** zu richten an den Präsidenten der  
**Maggia-Kraftwerke AG., Locarno, Piazza**  
**Fontana Pedrazzini.**

Persönliche Vorstellung nur auf Einladung.

**Maggia-Kraftwerke AG.**

Gesucht in Architekturbüro in Zug jüngerer,  
 künstlerisch begabter und in der Darstellung ge-  
 wandter

**Architekt oder Hochbautechniker**

für die Bearbeitung interessanter Bauaufgaben.  
 Handgeschriebene Angebote unter Beilage von  
 Arbeitsproben, mit Angaben über die bisherige  
 Tätigkeit und Lohnanspruch unter Chiffre Z M 7978  
 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gesucht für Ingenieurbüro auf dem Platze  
 Zürich tüchtiger

**Eisenbetonzeichner**

Bei Eignung Dauerstelle. Eintritt sofort oder  
 später nach Vereinbarung. Offerten unter An-  
 gabe der Gehaltsansprüche unter Chiffre ZE 8341  
 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

**Stellenausschreibung**

Bei der Aargauischen Gebäudeversicherungsanstalt ist die  
 Stelle eines

**technischen Beamten für den  
Brandverhütungsdienst**

zu besetzen. Verlangt wird abgeschlossene Bildung als  
 Hochbautechniker oder Architekt, eventuell Ingenieur-  
 Chemiker, der an selbständiges Arbeiten gewöhnt ist. Ge-  
 wandtheit im Verkehr. Praktische Tätigkeit im Berufe,  
 womöglich auch in der Feuerwehr.

Aufgabenkreis: Feuerpolizeiliche Begutachtung bestehen-  
 der Betriebe sowie von Projekten. Anordnung von Mass-  
 nahmen für den vorsorglichen Feuerschutz.

Handschriftliche Anmeldungen mit Photo und Lebenslauf  
 (Geburtsdatum, Heimat- und Wohnort, Zivilstand, Bil-  
 dungsgang, militärische Einteilung, bisherige Betätigung)  
 sind bis **30. November 1950** an die **Direktion des Aargau-**  
**ischen Versicherungsamtes in Aarau** zu richten, wo auch die  
 näheren Bedingungen (Gehalt, Anstellungs- und Pensions-  
 verhältnis) zu erfahren sind. Studien- und andere Aus-  
 weise sind beizulegen. Persönliche Vorstellung nur auf  
 Verlangen.

Aarau, den 31. Oktober 1950.

**Aarg. Versicherungsamt**

Gesucht in bekanntes Architekturbüro in Aarau

**1 Architekt**

für Entwurf und Werkpläne.

**1 Bautechniker**

für Detailpläne und Bauführung. Dauerstellen bei  
 entsprechenden Leistungen. Antritt möglichst bald.  
 Offerten erbeten unter Chiffre OFA 6775 R an  
 Orell Füssli-Annoncen, Aarau.

Wegen Pensionierung des bisherigen Stelleninhabers  
suchen wir einen

## Vermessungstechniker

schweizerischer Nationalität im Alter von mindestens 28 Jahren. Aufgabenkreis: Unterhandlungen mit Behörden und Privaten über Kauf- und Dienstbarkeitsverträge. Trassieren von ober- und unterirdischen Leitungen. Einfache Vermessungen, Profilaufnahmen, Planzeichnen einschließlich Beschriften. Anforderungen: Gute Kenntnisse des zürcherischen Baurechtes, flotter Verhandler, sauberer Zeichner, gewohnt an exaktes und speditives Arbeiten.

Geboten wird Dauerstelle mit Pensionsberechtigung.  
Eintritt: Anfang Januar 1951

Handgeschriebene Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Photo, Angabe des Gehaltsanspruchs und von Referenzen sind einzureichen an die  
**Direktion der Elektrizitätswerke des Kantons Zürich,**  
Postfach Hauptpost Zürich.

Gesucht in sehr gut beschäftigtes Architekturbüro  
des Kantons Bern

## Architekt oder Bautechniker

selbständig in Entwurf und Planbearbeitung. Praxis in Bauführung und Ausarbeitung von Kostenvoranschlägen. Bei Eignung gut bezahlte Dauerstellung. Angebote mit Angabe des Bildungsganges, bisheriger Tätigkeit, Gehaltsansprüchen und frühester Eintrittsmöglichkeit sind zu richten unter Chiffre S 12969 Y an Publicitas Bern.

Gesucht in Dauerstellung bestausgewiesener

## Eisenbeton-Zeichner

als rechte Hand des Arbeitgebers. Offerten mit Bildungsgang, Zeugnissen, Bild und Saläransprüchen an **W. Christen & Cie.,** Zementwaren- und Eisenbetonwerk Schänzli, Basel 20, Postfach. - Telephon (061) 2 88 80

## Ingenieur des Bahndienstes

Bei den Verkehrsbetrieben der Stadt Zürich ist die Stelle eines Ingenieurs des Bahndienstes zu besetzen.

Besoldung Fr. 10 512.— bis Fr. 13 764.— (Ing. II. Kl.), allenfalls Fr. 11 280.— bis Fr. 15 096.— (Ing. I. Kl.), einschließlich Teuerungszulage. Dazu Kinderzulagen von Fr. 180.— für jedes Kind unter 18 Jahren, Pensionsberechtigung und Hinterbliebenenversicherung.

Verlangt wird abgeschlossenes Hochschulstudium als Bauingenieur, einige Jahre Bauerfahrung, wozu auch im Strassen- und Geleisebau und in der Aufstellung von Kostenvoranschlägen, Verständnis für Verkehrsfragen.

Schriftliche Anmeldungen mit handgeschriebenem Lebenslauf und Zeugnisabschriften sind bis zum 27. November 1950 mit der Aufschrift «Ingenieur des Bahndienstes» dem **Vorstand der Industriellen Betriebe der Stadt Zürich,** Amtshaus II, einzureichen. Persönliche Vorstellung nur auf besondere Einladung hin.

Zürich, den 8. November 1950.

Der Vorstand der  
Industriellen Betriebe der Stadt Zürich

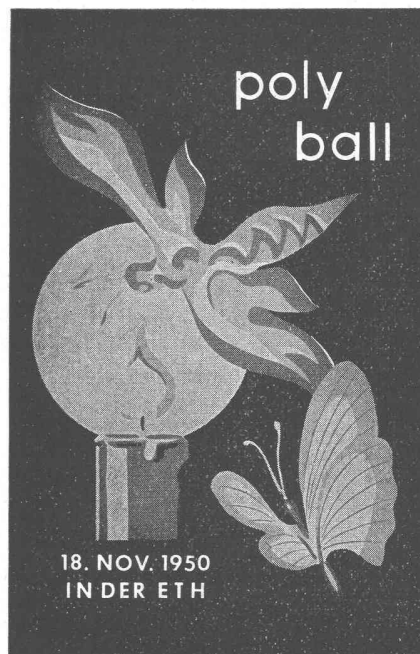
Gesucht zum Eintritt nach Uebereinkunft

## Diplom-Ingenieur

als Statiker, Konstrukteur für Stahlbau und Kesselbau. Handgeschriebene Offerten an

## Gebr. Tuchschnid AG.

Büro Zürich, Löwenstraße 32.



**G. E. P.**

Ehemalige  
Polytechniker

Reservieren

Sie  
den  
18.

November

Kommen Sie an unseren traditionellen Ball in der ETH! 5 Orchester und 2 Bärpianisten spielen für Sie. Die bewährte Ballwirtschaft (Belvoirpark, Rüden) wird für Ihr leibliches Wohl besorgt sein. Eine reichhaltige Tombola ist für Sie bereit. Originelle Dekoration der Räume. Sie werden zufrieden sein! Melden Sie sich an beim VSETH, ETH 46a, Zürich. G. E. P.-Paarkarte Fr. 16.—, G. E. P.-Einzelkarte Fr. 11.—, Gäste-Paarkarte Fr. 22.—, Zuschlag für Abendkasse Fr. 2.—, Geregelt Parkplätze.

Architekturbüro in Zürich sucht tüchtigen, erfahrenen

### Architekt oder Hochbautechniker

mit künstlerischen und konstruktiven Fähigkeiten, für die Bearbeitung interessanter Bauaufgaben. Bei Eignung Dauerstelle. Offerten mit Photo, Lebenslauf, Zeugnissen, Angaben über bisherige Tätigkeit, Gehaltsansprüchen, Eintrittstermin unter Chiffre ZR 2131 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gesucht: Ingenieurbureau in Zürich sucht selbständigen

### Ingenieur dipl. ETH

für Eisenbetonbau. Offerten unter Chiffre ZK 2139 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Welcher selbständige

## INNENARCHITEKT

wäre in der Lage, in meiner Möbelwerkstätte perspektivische Entwürfe von bestehenden Details auszuarbeiten? Offerten erbeten unter Chiffre V 25034 U an Publicitas, Biel.

Strebsamer

### Eisenbetonzeichner

Onkentechniker, sucht Stelle auf Ingenieur-Büro oder Bauunternehmung. Gute Zeugnisse stehen zur Verfügung. Eintritt sofort. Offerten unter Chiffre ZS 8385 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gesucht erfahrener

### Hochbautechniker

auf Zürcher Architekturbüro für Bauführung, Vorausmaße und Abrechnung. Herren, welche an rasches und sicheres Arbeiten gewöhnt sind, biete ich angenehmes Arbeitsverhältnis. Gefl. Zuschriften unter Chiffre ZJ 2136 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## VERZINKEREI PRATTELN A.-G.

### PRATTELN Die anerkannt leistungsfähigste

(BASELSTADT) Verzinkerei der Schweiz  
GEGR. 1897 - TEL. 6 00 22

SPEZIALABTEILUNG: Teerung, Bituminierung und Bejutung von Gas- und Wasserleitungs- und Stahlmuffenröhren bis zu 15 m Länge

Junge Tochter mit Handelsdiplom und Praxis auf Architekturbüro sucht Stelle als

### Bürofräulein oder Stenodaktylo

Bevorzugt Architekturbüro in Luzern oder Umgebung. Offerten unt. Chiffre ZS 8365 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Junger, strebsamer

### Hochbauzeichner

sucht Stelle in gutes Architekturbüro. Eintritt sofort. Offerten unter Chiffre ZH 8339 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Junger

### Hochbauzeichner

sucht Stelle auf Architekturbüro. Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft. Zuschriften unter Chiffre ZF 8338 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gesucht auf 1. Dezember, ev. anfangs 1951

## Bauzeichner

Gewandter Darsteller, für Projekt- und Werkpläne. Offerten mit Fähigkeitsausweisen und Gehaltsansprüchen an

Rybi & Salchli, Architekten S. I. A., Bern, Laupenstrasse 3.

### Patentverkauf oder Lizenzabgabe

Die Inhaber der schweiz. Patente:

249 712 Zweitakt-Brennkraftmaschine

250 592 Armature pour béton précontraint

wünschen mit schweizerischen Fabrikanten in Verbindung zu treten zwecks Verkaufs der Patente bzw. Abgabe der Lizenz.

Interessenten wollen sich um nähere Auskunft wenden an

**E. BLUM & CO.** Patentanwälte

Bahnhofstr. 31

ZÜRICH

Orell-Füssli-Hof



Ausführung sämtlicher Isolierungen gegen Kälte, Wärme, Schall und Erschütterungen

ISOLAG, AG FÜR ISOLIERUNGEN

ZÜRICH 2 / ALBISSTRASSE 8

TEL. (051) 45 25 15

*Beton - Christen*

W.Christen & Cie Zementwarenfabrik Basel Tel 2 88 80

Verlangen Sie Offerten für:

Treppen, Wand- und Bodenplatten, Betonfenster, Jalousien, Tröge, Kläranlagen und Benzinabscheider.

# GLASDÄCHER

in kittlosem System „KULLY“

**GLASDACHWERKE OLTEN**  
A. KULLY, Dipl.-Ing., OLTEN TEL. 53901 und 02  
GEGRÜNDET 1854



## BFZ-DICHTUNGEN

+ PATENT +

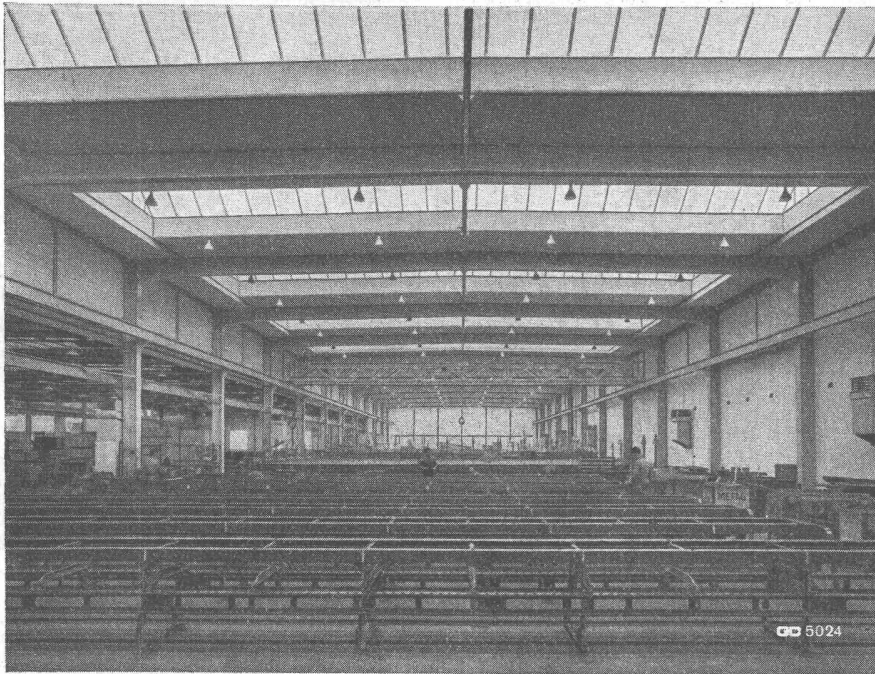
für Zementrohre und Steinzeugleitungen, speziell Kanalisationen, Trinkwasserleitungen, Schmutzwasserkanäle, Sammelleitungen.

Grösste Elastizität, absolute Dichtigkeit, säurebeständig.

Verlangen Sie Referenzen und Prospekte

**AG. für chemisch-bautechnische Produkte**  
**Würenlos (Aargau)**

Telephon (056) 3 53 44



**GEILINGER & CO**  
**WINTERTHUR**  
EISENBAUWERKSTÄTTEN



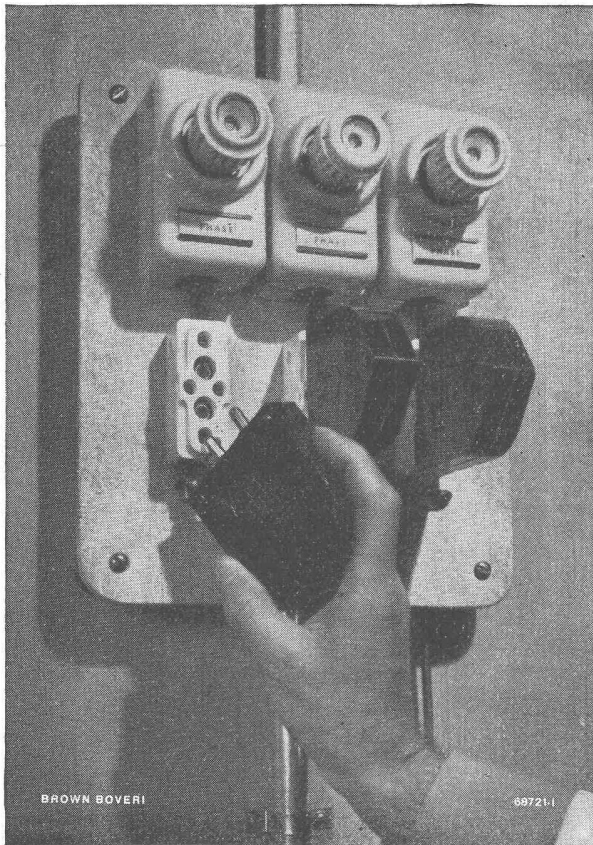
Stahlkonstruktion für Montagehalle



# Wasserdichte Beläge

Spezial-Unternehmen:

*Frick-Glass, Zürich-Altstetten*



## Schützen Sie

Ihre Niederspannungsanlagen  
und Hausinstallationen gegen atmosphärische  
Ueberspannungen

Ueberspannungsableiter Typ HC vermindern die Zahl der zerstörten Lampen und Zähler und machen sich damit nach kurzer Zeit bezahlt.

Die Montage ist äusserst einfach. Einmal in den Sockel eingesteckt, braucht der Ueberspannungsableiter weder Ueberwachung noch Unterhalt!

Wir stehen Ihnen zu jeder Auskunft gerne zur Verfügung.

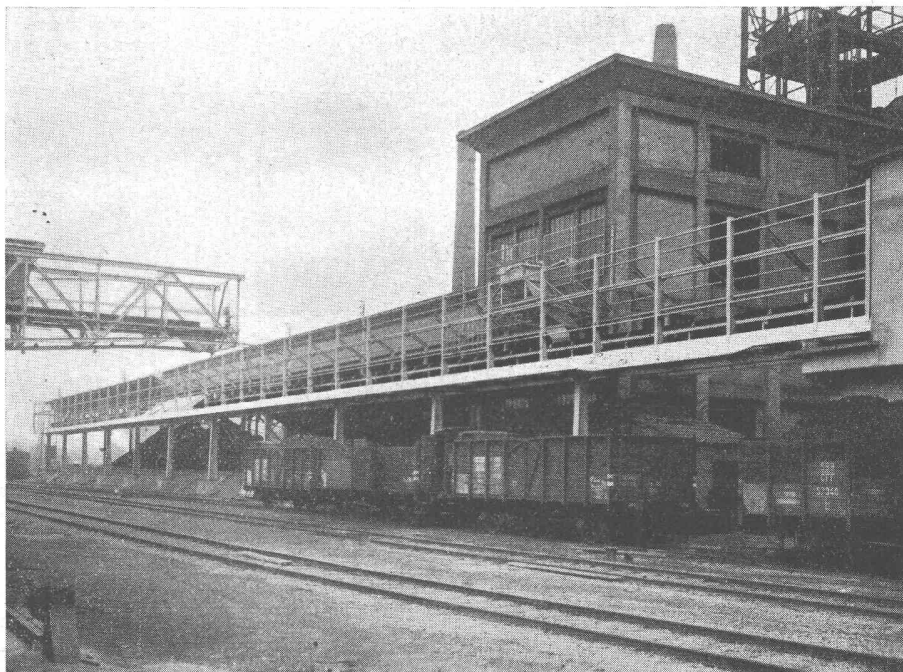
**A.-G. BROWN, BOVERI & CIE., BADEN**

## HANS HÜBSCHER, SCHAFFHAUSEN

MASCHINEN- UND STAHLBAU

EBNATSTRASSE 131

TELEPHON 5 35 19



Förderband-Passerelle Länge 115 m